

Gen

Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

כַּאֲשֶׁר לְשָׂרָה יְהוָה וַיַּעַשׂ אָמַר כַּאֲשֶׁר שָׂרָה אֶת־ פָּקַד וַיְהוּה 1
as-which to-Sarah YHWH and-did he-said as-which Sarah - visited and-YHWH
[H8283](#) [H3068](#) [H0559](#) [H8283](#) [H0853](#) [H3068](#)
דָּבַר׃
he-spoke
[H1696](#)

And Jehovah visited Sarah as he had said, and Jehovah did unto Sarah as he had spoken.

לְמוֹעֵד לְזִקְנֵי בֶן לְאַבְרָהָם שָׂרָה וְנָטְלָה וְנִתְהַרְוֹתָ 2
at-the-appointed-time in-his-old-age a-son to-Abraham Sarah and-bore and-conceived
[H4150](#) [H3208](#) [H0085](#) [H8283](#) [H3205](#) [H2029](#)
אֶלֹהִים׃ אֵתוֹ דָּבַר אֲשֶׁר־
Elohim to-him spoke which
[H0430](#) [H0853](#) [H1696](#)

And Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him.

וַיִּקְרָא וַיְהוּה אֶבְרָהָם אֶת־ שֵׁם־ בְּנוֹ הַנּוֹלֵד־ לּוֹ אֲשֶׁר־ יָלְדָה־ 3
bore whom to-him the-one-born his-son the-name-of - Abraham and-called
[H3205](#) [H3205](#) [H8034](#) [H0853](#) [H0085](#) [H7121](#)
לּוֹ שָׂרָה׃ יִצְחָק׃
Isaac Sarah to-him
[H3327](#) [H8283](#)

And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

וַיִּמַּלְ וַאֲבְרָהָם אֶת־ יִצְחָק בְּנוֹ בֶן־ שְׁמֹנֶת יָמִים כַּאֲשֶׁר 4
as-which days eight a-son-of his-son Isaac - Abraham and-circumcised
[H3327](#) [H0853](#) [H0085](#)
צִוָּה אֵתוֹ אֱלֹהִים׃
Elohim him commanded
[H0430](#) [H0853](#) [H6680](#)

And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him.

וַאֲבְרָהָם בֶּן־ מֵאָתַת שָׁנָה בְּהוּנְלָדָה לּוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ׃ 5
his-son Isaac - to-him when-was-born years a-hundred a-son-of and-Abraham
[H3327](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H0085](#)

And Abraham was a hundred years old, when his son Isaac was born unto him.

וַתֹּאמֶר וְשָׂרָה צָחַק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־ הַשְּׁמַע יִצְחָק׃ 6
will-laugh the-one-hearing all Elohim for-me has-made laughter Sarah and-said
[H6711](#) [H8085](#) [H3605](#) [H0430](#) [H6712](#) [H8283](#) [H0559](#)
לִי׃
at-me

And Sarah said, God hath made me to laugh; every one that heareth will laugh with me.

כִּי	שָׂרָה	בָּנִים	הֵינִיקָהּ	לְאַבְרָהָם	מִלֵּל	מִי	וַתֹּאמֶר	7
for	Sarah	sons	she-nursed	to-Abraham	would-have-said	who	and-she-said	
	H8283		H3243	H0085		H4310	H0559	
					לְזִקְנָיו:	בֶּן	יִלְדָתִי	
					in-his-old-age	a-son	I-have-borne	
					H2208		H3205	

And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should give children suck? for I have borne him a son in his old age.

בְּיוֹם	גָּדוֹל	מִשְׁתֵּה	אַבְרָהָם	וַיַּעַשׂ	וַיִּנְמַל	הַיֶּלֶד	וַיִּגְדַּל	8
on-the-day	great	a-feast	Abraham	and-made	and-was-weaned	the-child	and-grew	
H3117		H4960	H0085		H1580	H3206	H1431	
						יִצְחָק:	אֶת-	הַנְּמַל
						Isaac	-	was-weaned
						H3327	H0853	H1580

And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned.

לְאַבְרָהָם	יִלְדָהּ	אֲשֶׁר-	הַמִּצְרַיִת	הַגָּר	בֶּן-	אֶת-	שָׂרָה	וַתֵּרָא	9
to-Abraham	she-bore	whom	the-Egyptian	Hagar	the-son-of	-	Sarah	and-saw	
H0085	H3205		H4713	H1904		H0853	H8283	H7200	
								מִצְחָק:	
								mocking	
								H6711	

And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, whom she had borne unto Abraham, mocking.

לֹא	כִּי	בְנֵהּ	וְאֶת-	הַזֹּאת	הָאִמָּה	נִדְּשׁ	לְאַבְרָהָם	וַתֹּאמֶר	10
not	for	her-son	and-	the-this	the-maid-servant	drive-out	to-Abraham	and-she-said	
H3808			H0853	H2063	H0519	H1644	H0085	H0559	
								וַיִּרְשׁ	
								the-son-of	
								shall-inherit	
								H3423	

Wherefore she said unto Abraham, Cast out this handmaid and her son: for the son of this handmaid shall not be heir with my son, even with Isaac.

בְּנוֹ:	אוֹדֹת	עַל	אַבְרָהָם	בְּעֵינַי	מְאֹד	הַדָּבָר	וַיֵּרַע	11
his-son	account-of	on	Abraham	in-the-eyes-of	very	the-matter	and-was-evil	
	H0182		H0085		H3966	H1697		

And the thing was very grievous in Abraham's sight on account of his son.

הַנֶּעֱר	עַל-	בְּעֵינַיךָ	וַיַּרְע	אֶל-	אַבְרָהָם	אֶל-	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	12
the-lad	concerning	in-your-eyes	let-it-be-evil	not	Abraham	to	Elohim	and-said	
H5288				H0408	H0085	H0413	H0430	H0559	
								וְעַל-	
								and-concerning	
								כִּי	
								for	
								H3327	

And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy handmaid; in all that Sarah saith unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.

זרעך כי אשימנו לְנוֹי האַמָּה בֶן־ אֶת־ וְגַם 13
 your-seed for I-will-make-him into-a-nation the-maidservant the-son-of - and-also
[H2233](#) [H0519](#) [H0853](#) [H1571](#)

הוא:
 he-is
[H1931](#)

And also of the son of the handmaid will I make a nation, because he is thy seed.

וַיִּתֵּן מַיִם וְחַמַּת לֶחֶם וַיִּקַּח בַּבֹּקֶר וַאֲבְרָהָם וַיִּשְׁכֶּם 14
 and-gave water and-a-skin-of bread and-took in-the-morning Abraham and-rose-early
[H5414](#) [H4325](#) [H2573](#) [H3899](#) [H3947](#) [H1242](#) [H0085](#) [H7925](#)

וַתֵּלֶךְ וַיִּשְׁלַחַהּ הַיֶּלֶד וְאֶת־ שִׁכְמָהּ עַל־ שָׁם הָגָר אֶל־
 and-she-went and-sent-her-away the-child and- her-shoulder on putting Hagar to
[H3212](#) [H7971](#) [H3206](#) [H0853](#) [H7926](#) [H1904](#) [H0413](#)

וַתֵּלֶךְ בְּמִדְבַר שֵׁבַע:בְּאֶרֶץ וַתֵּלֶךְ
 and-wandered in-the-wilderness-of Beersheba
[H0884](#) [H8582](#)

And Abraham rose up early in the morning, and took bread and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and gave her the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba.

אֶחָד תַּחַת הַיֶּלֶד אֶת־ וַתִּשְׁלַךְ הַחַמַּת מִן־ הַמַּיִם וַיִּכְלוּ 15
 one-of under the-child - and-she-cast the-skin from the-water and-were-spent
[H0259](#) [H8478](#) [H3206](#) [H0853](#) [H7993](#) [H2573](#) [H4325](#) [H3615](#)

השיחם:
 the-bushes
[H7880](#)

And the water in the bottle was spent, and she cast the child under one of the shrubs.

כִּי קָשָׁת כַּמִּטְחָנִי הִרְחַק מִנֶּגֶד לָהּ וַתָּשֵׁב וַתֵּלֶךְ 16
 for away about-a-bowshot far-off at-a-distance for-herself and-sat and-she-went
[H7198](#) [H2909](#) [H7368](#) [H5048](#) [H3427](#) [H3212](#)

וַתִּשָּׂא מִנֶּגֶד וַתָּשֵׁב הַיֶּלֶד בְּמוֹת אֶרְאָה אֶל־ אִמָּהּ
 and-lifted-up at-a-distance and-she-sat the-child in-the-death-of let-me-see not she-said
[H5375](#) [H5048](#) [H3427](#) [H3206](#) [H4194](#) [H7200](#) [H0408](#) [H0559](#)

אֶת־ וַתִּבְכֶּה: קוֹלָהּ
 and-wept her-voice -
[H1058](#) [H0853](#)

And she went, and sat her down over against him a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not look upon the death of the child. And she sat over against him, and lifted up her voice, and wept.

אֶל־ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־ 17
 to Elohim the-angel-of and-called the-lad the-voice-of - Elohim and-heard
[H0413](#) [H0430](#) [H4397](#) [H7121](#) [H5288](#) [H0853](#) [H0430](#) [H8085](#)

כִּי־ תִירָאִי אֶל־ הָגָר לְךָ מַה־ לָּהּ וַיֹּאמֶר הַשָּׁמַיִם מִן־ הָגָר
 for fear not Hagar to-you what to-her and-said the-heavens from Hagar
[H3372](#) [H0408](#) [H1904](#) [H4100](#) [H0559](#) [H8064](#) [H1904](#)

שָׁם: הוּא־ בְּאֶשֶׁר קוֹל הַנְּעָר וְאֱלֹהִים אֶל־ שָׁמָע
 is-there he where the-lad the-voice-of to Elohim has-heard
[H8033](#) [H1931](#) [H5288](#) [H0413](#) [H0430](#) [H8085](#)

And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is.

18
 קָמוּ אֶת־שָׂאִי אֶת־הַנְּעֹרָה וְהִחַזְקֵהָ בְּיָדְךָ וְהָיָה לְךָ בֵּן כִּי־לִנְיָו
 arise lift-up the-lad - and-hold-fast your-hand - for on-him into-a-nation
[H3027](#) [H0853](#) [H2388](#) [H5288](#) [H0853](#) [H5375](#)
 גָּדוֹל אֲשִׁימְנֵהוּ:
 I-will-make-him great

Arise, lift up the lad, and hold him in thy hand; for I will make him a great nation.

19
 וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרָא בְּאֵר־מַיִם וַתֵּלֶךְ וַתִּמְלֵא וַתִּשְׁקַן אֶת־הַנְּעֹרָה
 and-she-went water a-well-of and-she-saw her-eyes - Elohim and-opened
[H3212](#) [H4325](#) [H0875](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0430](#) [H6491](#)
 וַתִּמְלֵא וַתִּשְׁקַן אֶת־הַנְּעֹרָה וַתִּשְׁקַן אֶת־הַנְּעֹרָה
 and-filled and-gave-drink with-water the-skin - and-filled
[H5288](#) [H0853](#) [H8248](#) [H4325](#) [H2573](#) [H0853](#) [H4390](#)

And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.

20
 וַיְהִי וַיִּגְדַּל וַיִּשְׁבַּב וַיִּנְדָּב וַיִּהְיֶה אֶת־הַנְּעֹרָה בְּמִדְבַּר
 and-was and-he-grew and-he-dwelt and-he-became the-lad with Elohim and-was
[H3427](#) [H1431](#) [H5288](#) [H0854](#) [H0430](#) [H1961](#)
 וַיְהִי וַיִּהְיֶה אֶת־רֶכֶת קֶשֶׁת:
 and-he-became a-shooter-of the-bow
[H7199](#) [H1961](#)

And God was with the lad, and he grew; and he dwelt in the wilderness, and became, as he grew up, an archer.

21
 וַיִּשְׁבַּב בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן וַתִּקַּח לוֹ אִשָּׁה אִמּוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 and-he-dwelt in-the-wilderness-of Paran and-took for-him a-wife his-mother from-the-land-of
[H3427](#) [H6290](#) [H3947](#) [H0802](#) [H0517](#) [H4714](#) [H0776](#)
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 from-the-land-of Egypt

And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

22
 וַיְהִי בְּעֵת הַהוּא וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שָׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכָל־אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה:
 and-it-was at-the-time the-that and-said Abimelech and-Phicol the-commander-of his-army
[H1961](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0040](#) [H6369](#) [H8269](#) [H0430](#) [H0559](#) [H0085](#) [H0413](#)
 אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכָל־אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה:
 Elohim saying Abraham to his-army
[H3605](#)

And it came to pass at that time, that Abimelech and Phicol the captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest:

וְעַתָּה וְעַתָּה הַשְּׁבַעָה לִּי בְּאֱלֹהִים הֲנִהּ אִם-לִי תִשְׁקַר
 and-now and-now swear to-me here by-Elohim if with-me you-will-deal-falsely
[H7650](#) [H6258](#) [H2008](#) [H0430](#) [H8266](#)

וְלִנְיָוִי וְלִנְכְדֵי וְעִשִׂיתִי כַחֲסֵד אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי
 and-with-my-offspring and-with-my-posterity I-have-done which according-to-the-kindness
[H5209](#) [H5220](#)

עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִמִּי וְעִמִּי וְעִמִּי אֲשֶׁר-הָאָרֶץ בְּהָ: גֵרְתָּהּ
 with-you you-shall-do with-me with-me and-with the-land in-it you-have-sojourned which
[H0776](#) [H5978](#)

now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי אֲשַׁבֵּעַ:
 and-said and-said Abraham I will-swear
[H0559](#) [H0085](#) [H0595](#) [H7650](#)

And Abraham said, I will swear.

וְהוֹכַח וְהוֹכַח אַבְרָהָם אֶת-אֲבִימֶלֶךְ עַל-אֲדֹתַי בְּאֵר הַמַּיִם
 and-reproved and-reproved Abraham - Abimelech concerning the-matter-of the-well-of the-water
[H3198](#) [H0085](#) [H0853](#) [H0040](#) [H0182](#) [H0875](#) [H4325](#)

אֲשֶׁר אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ:
 which the-servants-of had-seized Abimelech
[H1497](#) [H5650](#) [H0040](#)

And Abraham reproved Abimelech because of the well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם
 and-said and-said Abimelech not I-know who did - the-thing the-this and-also
[H0559](#) [H0040](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4310](#) [H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H1571](#)

אֲתָהּ לֹא-הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְלִתִּי הַיּוֹם:
 not you told me and-also I not heard except the-today
[H5046](#) [H3808](#) [H1571](#) [H0595](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1115](#) [H3117](#)

And Abimelech said, I know not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but to-day.

וַיִּקַּח וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאֲבִימֶלֶךְ וַיַּכְרֶתוּ שְׁנֵיהֶם
 and-took and-took Abraham flock and-herd and-gave to-Abimelech and-cut the-two-of-them
[H3947](#) [H0085](#) [H6629](#) [H1241](#) [H5414](#) [H0040](#) [H3772](#) [H8147](#)

בְּרִית:
 a-covenant
[H1285](#)

And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and they two made a covenant.

וַיַּצֵּב וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת-שִׁבְעַת כְּבָשֹׂת הַצֹּאן לְבִדְהֵן:
 and-set and-set Abraham - seven ewe-lambs-of the-flock by-themselves
[H5324](#) [H0085](#) [H0853](#) [H7651](#) [H3535](#) [H6629](#) [H0905](#)

And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.

29 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ אֶל־ אַבְרָהָם מָה אַבְרָהָם אֵלֶּה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר

and-said Abimelech to Abraham what Abraham are-these ewe-lambs the-these which
[H0559](#) [H0040](#) [H0413](#) [H0085](#) [H4100](#) [H2007](#) [H7651](#) [H3535](#) [H0428](#)

לְבַדָּנָהּ: הַצִּבֹּתָ
 by-themselves you-have-set
[H0905](#) [H5324](#)

And Abimelech said unto Abraham, What mean these seven ewe lambs which thou hast set by thyself?

30 וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־ שֶׁבַע כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי כַּעֲבוּר־ הַזֹּאת:

and-he-said for - seven ewe-lambs you-shall-take from-my-hand so-that
[H0559](#) [H0853](#) [H7651](#) [H3535](#) [H3947](#) [H3027](#) [H5668](#)

לִּי לְעֵדָה הֲפָרְתִּי כִּי הַבְּאֵר הַזֹּאת תְּהִיָּה־ לִּי הַזֹּאת:

for-me as-a-witness that I-dug the-well the-this it-may-be
[H1961](#) [H2658](#) [H0853](#) [H0875](#) [H2063](#)

And he said, These seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that it may be a witness unto me, that I have digged this well.

31 עַל־ כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם שְׁבַע־בְּאֵר הַהוּא כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ שְׁנֵיהֶם:

upon thus he-called the-place the-that Beersheba for there swore the-two-of-them
[H7121](#) [H4725](#) [H1931](#) [H0884](#) [H8033](#) [H7650](#) [H8147](#)

Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they swore both of them.

32 וַיִּכְרְתוּ בְרִית־ שְׁבַע־בְּאֵר וַיָּקָם אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל וַיָּשָׁבוּ אֶל־ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים:

and-they-cut a-covenant at-Beersheba and-arose Abimelech and-Phicol and-returned his-army to and-returned and-returned
[H3772](#) [H1285](#) [H0884](#) [H0040](#) [H6369](#) [H8269](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H6430](#)

So they made a covenant at Beer-sheba: and Abimelech rose up, and Phicol the captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.

33 וַיִּטַּע אֶשְׁלֵי שְׁבַע־בְּאֵר וַיִּקְרָא־ שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה וַיֹּשְׁבוּ אֶל־ עוֹלָם:

and-he-planted a-tamarisk in-Beersheba and-he-called there on-the-name-of YHWH and-returned his-army
[H5193](#) [H0815](#) [H0884](#) [H7121](#) [H8033](#) [H3068](#) [H5769](#) [H0410](#)

And Abraham planted a tamarisk tree in Beer-sheba, and called there on the name of Jehovah, the Everlasting God.

34 וַיָּגֵר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים:

and-sojourned Abraham in-the-land-of the-Philistines days many
[H0085](#) [H0776](#) [H6430](#) [H3117](#)

And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.